



MUNICIPAL
Gazette
MUNICIPALE
DE—OF
Montreal

Toutes communications se rapportant aux annonces ou aux abonnements devront être adressées tout simplement comme suit :

“La Gazette Municipale”
Bureau de Poste : 917 ou 42 Place Jacques-Cartier, Montréal.

Toutes communications se rapportant à la rédaction devront être adressées comme suit :

“La Gazette Municipale”
Hôtel de Ville, — Montréal.

All communications relative to advertisements or subscriptions should be addressed simply as follows :

“The Municipal Gazette”
Post Office Box : 917 or 42 Jacques-Cartier Square, Montreal.

All communications relative to the editorial part of the paper should be addressed as follows :

“The Municipal Gazette”
City Hall, — Montreal.
TELEPHONE MAIN 4240

Organe officiel de la Corporation de la Ville de Montréal

Official organ of the Corporation of the City of Montreal

CANADA

Paraît le lundi matin

Published every Monday morning

Abonnements \$2 par an
Subscriptions a year

Payables d'avance
Payable in advance

REGLEMENT No 393

Règlement pour permettre à la compagnie dite “The Electric Service Company of Canada (Limited)” de vendre et distribuer la lumière électrique et la force motrice dans les limites de la Cité de Montréal.

(Adopté 3 août 1909).

A une assemblée spéciale ajournée du Conseil de la Cité de Montréal, tenue dans l'Hôtel de Ville, ce troisième jour d'août mil neuf cent neuf en la manière et suivant les formalités prescrites dans et par l'acte d'incorporation de ladite Cité, à laquelle assemblée sont présents la majorité des membres de tout le Conseil, savoir: Son Honneur le Maire, M. Louis Payette, MM. les échevins L.-A. Lapointe, Giroux, Proulx, Clearihue, M. Martin, Dagenais, Lévesque, L'Espérance, Turner, Sadler, Bumbray, Gallery, Robillard, Lavallée, Larivière, N. Lapointe, Leclair, Mercier, O'Connell, Couture, Laviolette, Gadbois, Ward, J.-B.-A. Martin, Nault, Séguin, Marin, Duquette, Major, Guay, David, Roy, Carter, Lamoureux, Prud'homme, McKenna, Messier, Labrecque.

Il est ordonné et statué par ledit Conseil comme suit:

Sect. 1.—Afin de permettre à la Compagnie dite “The Electric Service Company of Canada (limited)” de vendre et distribuer la lumière électrique et la force motrice dans les limites de la Cité, ladite Compagnie est autorisée à ériger des poteaux et fils, et à poser des conduits dans les rues et places publiques de la Cité afin de fournir l'énergie électrique pour l'éclairage, le chauffage, la force motrice et les fins industrielles aux citoyens de Montréal, à partir de la passation du présent règlement, pourvu que ladite Compagnie se conforme aux termes et conditions contenus dans les sections suivantes:

Ladite Compagnie chargera pour lampes à incandescence un prix n'excédant pas 10 centins par heure kilowatt, avec escompte de pas moins de 5 p. c. à ceux qui paieront leurs comptes dans les 10 jours dans le cas de contrats pour un terme d'un an ou plus, et escompte de pas moins de 10 p. c. à ceux qui paieront leurs comptes dans les 10 jours dans le cas de contrats pour un terme de 5 ans.

Pour l'énergie électrique, pour le chauffage et les fins

BY-LAW No 393

By-Law to allow “The Electric Service Company of Canada (Limited)” to transmit and sell electric light and power within the limits of the City of Montreal.

(Adopted 3rd August 1909).

At an adjourned special meeting of the Council of the City of Montreal, held in the City Hall, this third day of August, one thousand nine hundred and nine, after the observance of the formalities prescribed in and by the act of incorporation of the said City, at which meeting a majority of the members of the whole Council are present, viz: His Worship the Mayor, Louis Payette, Esq., Aldermen L. A. Lapointe, Giroux, Proulx, Clearihue, M. Martin, Dagenais, Lévesque, L'Espérance, Turner, Sadler, Bumbray, Gallery, Robillard, Lavallée, Larivière, N. Lapointe, Leclair, Mercier, O'Connell, Couture, Laviolette, Gadbois, Ward, J. B. A. Martin, Nault, Séguin, Marin, Duquette, Major, Guay, David, Roy, Carter, Lamoureux, Prud'homme, McKenna, Messier, Labrecque.

It was ordained and enacted by the said Council as follows:

Sect. 1.—In order to allow “The Electric Service Company of Canada (Limited)” to sell and distribute electric light and power within the limits of the City, the said Company is authorized to erect poles and wires and to lay conduits in the streets and public places for the purpose of supplying electrical energy, for lighting, heating, power and industrial purposes, to the citizens of Montreal, from the date of the adoption of this by-law, provided said Company conform itself to the terms and conditions contained in the following sections:

The said Company will charge for incandescent lamps, a price not exceeding 10 cents per kilowatt hour, with a cash discount of not less than 5 p. c. for payment in ten days on contracts for a term of one year or over and not less than 10 p. c. for payment within ten days on contracts for 5 years.

For electrical energy, for heating and industrial pur-